



ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америці ПЯТЬ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErger 4-1007 — Тел. V. H. COMBY: BErger 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

## ВРОГОИ СВОБОДИ—ВРОГАМИ НАЦІ, ЗАВЛЯЄ КЛЕЙ

Вест Поїят, Н. Й., 7. червня. — Під час церемонії при закінченні шкільного року в Військовій Академії промовляв до 572 випускників недавній військовий губернатор Німеччини, ген. Луцус Д. Клей. У своїй промові він звернув увагу на сили, які діють для знищення свободи і заявив, що ті люди, які дають підтримку в таких затіях, будуть натоврвані як вороги нації і з ними треба буде поступати так, як поступається з ворогами. Він пригадав, як швидко Америка розбродилася після війни в тому переконанні, що інші країни зроблять те саме, однак завелася й тому тепер відбудується збройна сила нації — „однак не для агресії, а як засіб американської закордонної політики, яка є присвячена втриманню миру, в якому могла б бути збережена свобода“.

Після промови Клея промовив діючий секретар війни, щойно призначений справжнім секретарем, Гордон Грей. Він потвердив слова ген. Клея і віддав йому признання за його характерність у виконуваних обов'язках військового губернатора відповідно до найкращих американських традицій. У святі випускників узяли участь 7,500 людей.

**ЧИСЛО ВЕРЗОВІТНИХ ОБИ-МАС 3,300,000 ОСІБ**  
Вашингтон. — Число безробітних у повсякденному часі зросло в липні з 3,289,000 осіб, як це оприлюднило Бюро Цензу. Цей зріст від 9 квітня аж до половини травня є зовсім несподіваним, наже бюро. За звичайними обрахунками можна було надіятися, що сезонна праця на формах затруднить велику кількість робітників, між тим показується, що ще 20,000 людей втратило роботу.

Пресидію Міжнародної Юній Жіночого Одягу, Дейвід Дубінскі сказав у Форест Парк, Па., що в його діяльній праці кількість робітників росте і є вигляди, що праця піде ліпше ніж можна було передбачувати, та все такі положення не є таке добре, як було перед роком.

**ДЖАНСОН НЕ ХОЧЕ КОНТРОЛІ АРМІЇ НАД АТОМОВОЮ СИЛОЮ**  
Луїс Джансон, секретар оборони, рішуче заявив, що Краєва Військова Установа не бажає перебрати на себе контролю програми атомової сили від цивільної Комісії Атомової Енергії. Спільна слідча комісія не прийшла досі до ніякого висновку, як розправитися з засідками сен. Борка В. Гікенлупера, проти „нездарности“ комісії в адміністративних атомових справах.

**ЗГІНУЛО 54 ОСІБ В ДОРОЗІ З ПОРТО РІКА ДО НЬО ЙОРКУ**  
У понеділок упав у море недалеко Сан Хуан, коло острова Порто Ріко, двомоторний перевозовий літак, на якому було 75 пасажирів і шість членів заплоту. Це був черговий транспорт мешканців Порто Ріко, які їдуть до континентальних Злучених Держав на роботу. Машини літака перестали нагло працювати і він упав у воду у віддалі восьми миль від берега. Багато осіб почали плисти до берега і згинули з вичерпання. Досі нараховано 54 жертв трагічного випадку.

## РУХ В КОНГРЕСІ ЗА ПЕРЕМІНУ ОБЕДНАНИХ ДЕРЖАВ У СВІТОВУ ФЕДЕРАЦІЮ

Вашингтон, 7 червня. — Дев'ятьдесят один конгресменів — 64 демократів і 27 республіканців — зголосили резолюцію, щоб конгрес заявився за переміну Організації Об'єднаних Держав у світову федерацію, як основу цілі американської політики. Федерація мала бути відверта для всіх націй з чітко означеними правами і відповідною силою для втримання миру й запобігання агресії дорогою виконання й вняснювання світового права. За словами деяких конгресменів така резолюція набирає значення під теперішню пору, коли осередком американської політики стає справа Атлантийського Пакту й зброєння Європи.

**ПЕЗИДЕНТ ДОМАГАЄТЬСЯ 150 МИЛЬОНІВ ДЛЯ ВІДБУДОВИ ПІВДЕННОЇ КОРЕЇ**  
Президент Труман зголосив свого роду „Малий План Маршалла“ для відбудови республіки південної Кореї, який мав би коштувати \$150,000,000. При цій нагоді стало звісним, чому не оприлюднено в 1947 р. звіту ген. Алберта С. Ведемейера, спеціального посла Трумана до Китаю. Ведемейер вийшов тоді з домаганням, щоб піддати Манджурію під опіку Об'єднаних Держав, як спосіб для недопущення Советів до окупації тої частини Китаю, яку здобула Японія. Американський план тоді був, щоб Манджурію віддати Китаєві.

**ЗАКОН ПРО ТАЙНУ РОЗВІДЧУ СЛУЖБУ АМЕРИКИ**  
Палата репрезентантів ухвалила поспішно, без прилюдної дискусії, закон про діяльність Центральної Розвідки Агенції і переслала до Білого Дому для підпису президента. У законі знаходиться постановва, що в заміну за прислугу цій агенції можна буде привозити в Америку по сто чужинців, які віддають свою працю для Америки. Далі закон легалізує теперішню практику, щоб утримувати в тайні навіть перед генеральним контролером іменами агентів і працівників, на яких ідуть гроші американських податківців. Сенат додав до закону засторогу, що агенція не сміє діяти на території Злучених Держав. Тільки Віто Маркантоніо голосував проти цього билу в палаті.

**СЕНАТ НЕ ДОПУСТИВ ДО ПІДВИШКИ ФОНДІВ НА „ГОЛОС АМЕРИКИ“**  
Не зважаючи на сильні протести, сенат не допустив до зміни давнішої постанови, щоб з фондів для втримання „Голосу Америки“ усунути суму \$3,656,100. Сенатська комісія приділила ухвалила, щоб назад привернути цю суму, однак в поіменній голосуванні 45 проти 33 сенаторів заявився за втримання теперішньої ощадності. Повний сенат одобрив видаток в сумі \$32,343,900 на програму „Голосу Америки“, яка ввійде в життя з днем 1 липня.

**ЗНОВУ СУДИТИМУТЬ ІЛЬЗУ КОХ**  
Мюнхен, 8 червня. — Баварське міністерство справедливості вчора повідомило, що німецький суд „остаточно“ судитиме Ільзу Кох, жінку нацистського гитлерівського табора смерті в Бухенвальді.

## СОВЕТИ „ВИЧИСТИЛИ“ НІМЕЦЬКОГО ЄПІСКОПА

Берлін, 8 червня. — Контрольована Советами радіовислання в Берліні повідомила вчора, що єпископ Отто Дібеліус вже „не може очолювати“ німецької Протестантської Церкви в Берліні і в советській зоні. Єпископ Дібеліус, як вже повідомлялося, видав минулої неділі пастирське послання, в якому він гостро осуджував поліційно-терористичний советський режим, порівнюючи його з гитлерівським. Радісе повідомлення покликаться на думку „клерикальних кол“ і твердить, що „людина з таким нестійким характером, як єпископ Дібеліус“ не може стояти на чолі та репрезентувати церкви.

## І.Р.О. ЗАЛИШИТЬ СКИТАЛЬНИКІВ ПІД ОПІКОЮ НІМЦІВ

Мюнхен, 8 червня. Филип Е. Райан, оперативний шеф Міжнародної Організації для Збігів в Німеччині, повідомив вчора, що після закінчення праці цієї організації та її існування взагалі в наступному році, її скитальники, які до того часу з будь-яких причин не будуть репатрійовані, ані переселені на постійне до інших країн, перейдуть під опіку німецьких добровільних агенцій. Це дуже важливе рішення в цій справі, хоча воно не є остаточно. Діло в тому, що досі як окупаційні власті так і міжнародна організація для збігів старанно оминали все, що могло б дати німцям будь-яку владу або відповідальність за скитальників, що у своїй великій частині є колишніми жертвами тих же німців. Те саме у відповідній мірі передбачується і в майбутньому, бо приготований для Німеччини новий окупаційний статут окремо відмічує, що уряд новоствореної західно-німецької держави не матиме влади над скитальниками та що нагляд над ними залишиться і надалі в залежності від окупаційних контрольних властей. Проте, ІРО було змушене приготувати відповідний план для подальшої опіки над около 70,000 скитальників, які — як вже тепер передбачується — не можуть вийти на постійне поселення до інших країн до 1-го липня 1950-го року, коли ІРО перестане існувати. Це переважно будуть старші віком люди або хворі та не цілком працездатні, які не могли відповісти і міграційним законам поодиноких країн, що погодилися прийняти скитальників. Деяка кількість з них сама відмовилася вийти з Німеччини. На тему подальшої долі та подальшої опіки тими людьми відбулися оремі наради представників Армії, ІРО та добровільних агенцій. Вони видали план участі німців в подальшому піклуванні скитальниками і цей план, після його закінчення, буде представлений до затвердження американському військовому управлінню. Згідно з цим планом, американські добровільні допомогів агенції, як Католицька, Протестантська і Жидівська та ЗВДКомітет увійшли б в окреме порозуміння з відповідними німецькими організаціями, щоб ті перебрали практичну опіку таборами, які залишаться після розв'язання ІРО.

## 15 ЧЕХІВ ПЕРЕД СУДОМ ЗА ЗРАДУ

Прага, 8 червня. Офіційне чеське пресове агентство повідомляє, що тут в суді ведеться таємна розправа проти 15 чеських громадян, обвинувачених в „державній зраді“ та в „змові проти уряду“. Деякі з них, згідно з офіційним повідомленням, мали „признатися“ до закидування ім злочинів та до зв'язку зі західними дипломатами і військовими представниками. В повідомленні говориться, що обвинувачені „створили нелегальну організацію і приготували змінити силою режим народної демократії та проголосити військову диктатуру, яка скасувала б всі досягнення народної демократії і повернула б капіталізм“.

## ГУБЕРНАТОР ДЮІ В ІТАЛІЇ

Рим, 8 червня. — В своїй поїзді по Європі ньюйоркський губернатор Тамас Дюї і його жінка зупинилися в Італії Вчора губ. Дюї відбув одноденну конференцію з італійським прем'єром де Гаспері обговорюючи господарське положення в Італії та італійське становище в справі колоній.

## КАТОЛИЦЬКИЙ ЖУРНАЛ ПРО УКРАЇНСЬКУ БОРОТЬБУ ЗА ВИЗВОЛЕННЯ

Журнал „Кетолік Майнд“ у своєму виданні за червень передав з видаваного Пан-Американською Українською Конференцією „Українського Бюлетеню“ редакційну статтю про українську визвольну боротьбу під Советами, її причини і цілі та її характер.

## ФРАНЦІЯ ВШАНУВАЛА АМЕРИКАНСЬКИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Париж, 8 червня. — Французький уряд наділив Медаллю Визволення Франції 46 американських кореспондентів, що брали участь у висадці союзників в Нормандії. Кореспонденти тепер відбудують поїздку по Європі і вчора вони були гостями през. Франції, Вінсента Орліола.

## ВИЯВЛЕНО ПРИЧИНИ „МЕРТВОЇ ТОЧКИ“ В СПРАВІ БЕРЛІНА

Париж, 8 червня. — Рада міністрів закордонних справ чотирьох великодержав виявила вчора формально причини „мертвої точки“, що заіснувала в їх нарадах в справі чотиродержавного управління Берліна, проголошуючи противорічні пропозиції західних союзників.

З проголошеного документу виявляється, що Совети домагаються признати чотиродержавній командатурі не тільки права вета кожному з чотирьох її членів, але й таких широким повноваженням, що — за словами секретаря стейту, Діна Ачесона, — давала б їй право контролювати всі починання мешканців Берліна, за винятком їх смерті. Америка, натомість, йдучи Советам на уступки в справі вета, намагалася „обійти“ його, признаючи широкі повноваження німецькому самоуправлінню. Совети, здаючи собі справу, що в плянованих виборах в Берліні вони не здобудуть комуністичної більшості і тим самим втратять там свої впливи та свою силу, аперто обстоюють при своїх домаганнях. Тим самим в цій справі повстала сподівана „мертва точка“, яку ще до деякої міри можна б злагодити при торговельних переговорах. Оцінюючи дотеперішній перебіг і вислід нарад, західні дипломати дивуються, що могло бути причиною советських заходів, щоб цю конференцію виставити як вони вже згоріли могли стати, що при такому їхньому становищі з неї нічого не вийде. Тому теж щораз більше закріплюється думка, що ця конференція мала в советських планах головне завдання рятувати престиж Москви, херізно захитаний неуспіхом советської блокади Берліна. Не зважаючи на „мертву точку“, наради в справі Берліна мають продовжуватися ще на сьогоднішній сесії міністрів, щонайменше на її початку. Західні представники заповідають, що дебати скоро перейдуть на чергову точку нарад, що нею є справа мирового договору з Німеччиною.

## МОСКВА ПРО ЗАХІДНИЙ „ДИКТАТ“ НА КОНФЕРЕНЦІЇ В ПАРИЖІ

Москва, 8 червня. — Місцева партійна „Правда“ надрукувала вчора статтю, обвинувачуючи західних союзників, що вони на конференції міністрів в Парижі намагаються нав'язати Советам свою волю та диктувати їм свої умовини щодо полагодження справи Берліна і Німеччини. Паризький кореспондент „Правди“, Юрій Жуков, радить Америці і Англії, щоб вони краще керувалися „ясними прикладами“ міжнародної співпраці в Тегерані, Ялті і Потсдамі, додаючи, що „як найвищий час для англо-американського бльоку зрозуміти, що диктаторські методи не матимуть успіху у відношенні до Советського Союзу“.

## ІТАЛІЯ ЗНОВУ ПРОПОНУЄ ПОРОЗУМІННЯ В СПРАВІ КОЛОНІЙ

Рим, 8 червня. — З поінформованих джерел заявляють, що Італійський прем'єр Алчіде де Гаспері в своїй останній розмові з американським послом в Римі знову видвинув справу колишніх Італійських колоній в Африці, пропонуючи, щоб Америка, Британія, Франція та Італія порозумілися в цій справі ще перед черговою сесією Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй. Де Гаспері видвинув свої пропозиції в порозумінні з іншими членами уряду та у зв'язку з несподіваним британським визнанням арабського самоуправління в Киренаїці.

## ІТАЛІЙСЬКІ КОРАБЛІ ДЛЯ СОВЕТІВ

Бріндісі, Італія, 8 червня. — З цього порту вислали вчора 22 італійських допоміжних воєнних кораблів до Одеси, призначених Советам мировим договором як воєнне відшкодовання. Між кораблями є нуркові човни, малі наливні кораблі, старо-тепові торпедовці та інші.

## ВІДІБРАЛИ ПАРЛЯМЕНТАРНУ НЕДОТОРКАНИСТІ КОМУНІСТОВІ У ФРАНЦІЇ

Париж, 8 червня. — Французький парламент відібрав вчора парламентарну недоторканість комуністичному послові Ф. Вонте, даючи цим можливість урядові почати проти нього судову акцію за „знеславлення уряду“ та за „деморалізацію армії“. Цих проступків Вонте допустився в комуністичній газеті, якої він є редактором.

## ІЗРАІЛЬ ЗАПЕРЕЧУЄ АНТИ-КАТОЛИЦЬКІ ЦІЛІ

Тель Авів, 8 червня. — У зв'язку з недавніми твердженнями офіційного ватиканського „сторожа Святої Землі“, францисканця Альберта Горі, що політика Ізраїля є звернена проти інтересів католицького світу в Палестині, речник Ізраїльського уряду рішучо це заперечив, стверджуючи, що теперішні обмеження є подиктовані виключно воєнним положенням країни.

# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893.

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

| ПЕРЕДПЛАТА:                                |         | SUBSCRIPTION RATES: |         |
|--------------------------------------------|---------|---------------------|---------|
| На рік                                     | \$7.00  | One year            | \$7.00  |
| На пів року                                | \$3.75  | Six months          | \$3.75  |
| На три місяці                              | \$2.00  | Three months        | \$2.00  |
| В Джерзі Ситі і Закордоном:                |         |                     |         |
| На рік                                     | \$10.00 | One year            | \$10.00 |
| На пів року                                | \$5.25  | Six months          | \$5.25  |
| На три місяці                              | \$2.75  | Three months        | \$2.75  |
| Число з понеділка (англійською частинкою): |         |                     |         |
| На рік                                     | \$2.50  | One year            | \$2.50  |
| На пів року                                | \$1.50  | Six months          | \$1.50  |

Можна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## КВЕЙКРИ ПРО МИР, А КРЕМЛЬ ПРО АГРЕСІЮ

В цілому світі знають квейкрів з їх гуманітарної акції, миролюбності та з опозиції до війни. Тому і нічого дивного, коли певна частина американських квейкрів пробус від довшого часу загодити Злучені Держави і Советський Союз бо-дай в такий спосіб, щоб не допустити до війни між ними.

Так глядять на намагання „Американ Френдс Сервіс Коміті“ діяти в Нью Йорку до порозуміння в мировій акції з А. Громником, заступником міністра закордонних справ СССР. Це порозуміння мало би обняти головну „культурну ділянку“, яка знову була би переходом мостом до політичної. Ця акція ведеться уже довгий час і про не є докладно поінформований департамент стейту. Її попірають, як кажеться, дуже ревниві такі визначні американці, що не є квейкрами.

Коли йдеться про ширший американський загаль, то він щойно тепер довідався з преси про цю акцію квейкрів, ведену згідно з їхніми „моральними і філософічними“ засадами. Але в тому самому дні, коли американська преса донесла про цю акцію, читали теж американці в Нью Йорк Таймс надіслану з Парижа кореспонденцію співвласника цього часопису, С. Л. Золцберґера, в якій він пише про те, як то „Росія перегрупу-вус сили для чергового потягнення в Європі“. Пишеться це з нагоди Паризької Конференції міністрів закордонних справ Чотирьох Потуг мабуть на те, щоб заздалегідь приготувати американців, щоб не надіялись нічого доброго з цієї конфе-ренції. „Холодна війна“ буде далі продовжуватись, пише Золц-берґер, тільки іншими способами і так, щоб виглядало, що немає великого напруження між демократичними потугами і Советами. Це буде свого роду „організований відступ“ кому-ністів, коли мати на увазі їхні постійні атакування. На ділі це буде реорганізація комуністичних сил, потрібна для нової агресії Кремля, яка зачнеється по передисці й „перегрупуванні“.

З цього виходило б, що в Європі Советам мир потрібний, але тільки хвилює. Цей їхній мир не є тим, до чого змага-ють квейкри у своїй ідеалістичній вірі, видиваючи пропози-цію „культурного обміну“. Та ж в Америці й без квейкрів величають літературні чи мистецькі російські твори навіть у часі, коли в Москві, особливо останніми часами, не лишають сухої нитки на американських письменниках і мистцях!

В Англії квейкри повели ту саму акцію, що її ведуть аме-риканські квейкри. Але американська преса, що про це по-відомляє, пише теж і про російську кампанію проти бри-тійської культури. Наприклад, „Дитячий театр“ в Москві грає тепер псу, у якій представляється британського агента Ската, як то він заманоє скитальців як „будущих невільників“ до канадських лісів. Знов у новій псї відомого советського письменника Константина Симонова, що її грають у Ленін-граді, американські та британські науковці представлені як „воєнні підпалачі“ і „слуги ворогів людства“.

З ким же ж тоді американські та британські квейкри хо-чуть навізувати „культурні звязки“?

На нашу думку ця акція квейкрів, хоч яка благородна у замислах, не зближує Америку і світ до миру, а тільки по-ширяє баламуту, що з Кремлем є можливо зговоритись про справедливий і тривкий мир у світі.

## Світла і тіні переселенної акції

II.

В попередній статті ми під-креслили три головні форми в переселенні європейських ски-тальників до цієї країни на під-ставі ухваленого Конгресом і затвердженого Президентом т. зв. Акту Переміщення Осіб з 1948 року. Вони позначають-ся трьома родами вимаганих законом завірень (ашурансів), іменню: для рідних американ-ських громадян до третього ступення, для приятелів і зна-йомих та для цілком невідом-их осіб. Перші дві категорії не творять більшої проблеми, щонайменше не творять її під формальним оглядом. Бо ро-дина чи знайомі в Америці, виставляючи завірення та спро-ваджуючи скитальника з Євро-пи, вже в більшості випадків до-бають, або щонайменше по-винні подбати, щоб їх відпо-відно примістити на мешкання і працю і тим виповнити пе-ребрані в завіренні обов'язки. Виправді, трапляються всілякі непорозуміння і в таких ви-падках і вони з черги негатив-но відбиваються на дальшій переселенній акції, але цю справу ми розглянемо в даль-шому. Бо в першу чергу ми хотіли б звернути увагу на „світла і тіні“ в переселенній акції на анонімові, безіменні завірення.

Як відомо і як це вже нераз на сторінках нашої американ-сько-української преси під-креслювано, головну проблему нашої переселенної акції твoriли ті маси українських ски-тальників, що не мають в Аме-риці ані рідних ані знайомих, що могли б і хотіли б виста-вити їм завірення. Акція за придбання анонімових заві-рень серед американсько-укра-їнського загалу майже не мала успіху. Це має у великій мірі своє пояснення. Бо велика ча-стина американських українців мають рідних чи знайомих се-ред скитальників в Європі і виставляючи їм завірення, во-ни не радо погоджуються ви-ставляти таке же для цілком невідомих їм осіб та переби-рати за них приписані зако-ном зобов'язання. І тут майже весь тягар цієї справи слав на ЗУАДКомітет. Під цим огля-дом дуже багатомовний є звіт його ексекютивного директора на останніх загальних зборах. В розділі про переселену ак-цію, в цьому звіті стверджу-ється:

Переселенча акція, зразу підготування до неї і описія її практичне переведення, була головним предметом уваги, турбот і праці ЗУАДКомітету в звіттовому часі. Причини цього ясні: тільки переселення на по-стійне до військових країн могло розв'язати цю надбалу і пеку-чу проблему скитальців, пере-міщених осіб, втікачів і як там

це цих нещасних жерв війни і тоталітарних режимів назива-ють. Нові надії і нові можли-вості такої розв'язки справи повстали головню після ухва-лення нашим Конгресом в по-ловині минулого року окремо-го закону про допущення до цієї країни 205,000 європейсь-ких втікачів та переміщених осіб.

Насамперед треба підкрес-лити, що наш Комітет зробив все, що було в його силі, щоб відповідно причинитися вже до самого переведення цього закону в Конгресі. Ми по-стійно вивалили наш загаль до відповідного натиску на своїх конгресових представників, ми окремо були приготували та порозсипали по наших грома-дах спеціальні формуляри та-ких інтервенцій, ми влаштува-вали віча і ухвалювали відпо-відні резолюції та взагалі ро-били все можливе, щоб при-людну опінію переважити в ко-ристь закону і тим самим при-чинитися до його переведення в Конгресі. І якщо його на-останці переведено, то ми з чистою совістю маємо право твердити, що й ми до цього причинилися відповідно до на-ших сил та спроможностей.

Негайно після ухвалення за-кону, наш Комітет поставив на нього, сказати б, головну ста-вку. Ми здавали собі справу, що або тепер ми зможемо на-шим братам в Європі допо-могти, або їх залишимо на-привольє. Не зважаючи на всі перешкоди та на мінімаль-ні засоби, якими наш Комітет діяв тих цілей розпоряджав, ми почали пробивати в цій справі головою мур і я маю право та підстави сьогодні твердити, що ми його пробі-ли. Уже в перших днях після ухвалення закону наш Комітет перший між всіма іншими то-го роду агенціями розгорнув свою акцію, що вона описія стала прикладом для всіх ін-ших, а наш Комітет видвинула на одне з перших місць в ре-алізації закону.

Усім відомо, як поступало початкове здійснювання зако-ну. Закон існував, але нічого поза тим. Все тільки планова-лося, творилося, все було тим-часове, провізоричне. Ми не могли чекати, аж все прояс-ниться та устатковуватись. Ми знали, що треба діяти. Не ма-ючи ще навіть точної урядової інтерпретації закону, що не було встановлених подробиць як його переводити в життя, як наш Комітет вже сам зачав робити, на підставі часом самих тільки припущень, що описія цілком виправдалася.

Довго не чекаючи, ми при-готували відповідні формуля-ри на вимаганням законом за-вірення про забезпечення праці і мешкання для нових іммігран-тів та негайно порозсипали їх по громадах, започатковуючи рівночасно між нашим грома-дянством широку кампанію за підписами тих завірень. При допомозі нашої преси та окре-мих громадських віч і зборів ми постійно держали наше гро-мадянство в курсі справи, яка ще тільки кристалізувалася. Ми самі брали участь в численних нарадах представників добро-вольних допомогових агенцій, що їх скликували призначені урядом комісарі для справ пе-

реселення і там відповідно вливали. Ми брали активну участь в кожній загально-амер-ианській акції, що мала на меті успішне переведення у-хваленого закону.

Праця нашого Комітету се-ред нашого громадянства в цій справі дала відповідні резуль-тати. Нам надіслано цілий ряд виповнених і підписаних заві-рень, на підставі яких ми зно-ву своєчасно поробили відпо-відні висновки. Першусього ми переконались, що виключно при допомозі нашого гро-мадянства нам не пощастило ви-користати нового закону для українських скитальців в цілій повноті. На це вказували такі спостереження: 1. Всі, або май-же всі завірення, переслані у-країнцями, були виповнені по-іменно, отже для точно при-значених осіб, звичайно рід-них або приятелів, чи знайо-мих в Європі. А що мало ста-тись з тими, що не мають в А-меричні ані рідних ані знайо-мих? А таких є велика, якщо не більша частина. 2. Вже по першому відомості нашого громадянства на заході нашо-го Комітету в переселенній справі, ми мусили прийти до переконання, що в той спосіб ми не зможемо використати для наших скитальців нового закону в цілій повноті. Ці ви-сновки заставили наш Комітет шукати інших можливостей і ми їх у великій мірі знайшли.

Під осінь минулого року наш Комітет звернувся окре-мими листами до губернато-рів усіх стейтів, пропонуючи їм своє посередництво в до-помозі здійсненню новий іммі-граційний закон. Одним з перших стейтів, що на ці пропозиції нашого Комітету відгукнувся, був Меріленд, з губернатором Престоном Лейном. В дальшому порозумінні з місцевим уря-дом праці та представниками фермерів, нам пощастило ство-рити там окремий фермерсь-кий комітет для тих справ і вже відразу здобути відпові-ду кількість завірень для на-ших скитальців. Це було для нас великою заохотою для дальшої праці в тому напрям-ку. З черги на наші пропози-ції відгукнувшись стейти Нью Джерзі, Мейн, Мішіген, Ога-йо, Пенсильванія, Іліной, Міне-сота і Вірджинія, а дальше Віс-консин та інші. Ми продовжу-вали нашу акцію з усіма стей-тами, включно з Аляскою. Крім листів до губернаторів, ви-слано відповідні листи та обшир-ні інформації про наших ски-тальців, їх наставлення і квалі-фікації до всіх стейтових т. зв. Дайректорів оф Екстеншн, що — як відомо — займають-ся господарськими справами. Ці директори, знову ж, висла-ли листи до своїх підвладних. Про розміри цієї нашої акції серед американського загалу хай посвідчить факт, що в цій справі ми вислали до стейто-вих урядів понад 3,000 листів. Крім того, ми вислали поверх 350 листів до каледжів в поодиноких стейтах, прохаючи від них інформації про їх за-потребування на кваліфіковані наукові сили, як теж рівноча-сно інформуючи їх про ті, що є між українськими скиталь-цями.

(Докінчення на стор. 3-тій).

Ставайте членами Українсько-го Народного Союзу, а тим самим і співвласниками оди-надцяти мільйонного Союзо-вого майна!

## Труднощі в зброєнні Європи

Справа зброєння Європи ви-ринила негайно після налад-нання Північно Атлантийсько-го Оборонного Пакту. Тепер уже не питають про доціль-ність зброєння, а тільки про те, як це виконати. Д-р Карл Т. Комптон, президент Ради для Дослідів і Розвитку в Краєвій Військовій Установі заявив недавно на обіді Аме-риканського Залізного й Ста-левого Інститу в Нью Йор-ку, що треба буде кілька років для зорганізування і ви-еквіпування оборонних сил за-хідної Європи, і то згідно з проектом, що Америка доста-чить виряд.

Труднощі переведення в життя такого плану є двояко-го роду: Одні наші внутрішні, американські; другі європей-ські. Домашні, американські труднощі такі, що Злучені Держави це не є бездонна бо-чка, з якої можна черпати засо-би, коли і кілька хто хоче. То-му то нераз вагається уряд, не-рідко конгрес, а й не допусе прилюдно опінію. Коли, на-пр., конгрес ухвалив недавно фон-ди на дальшу рату на здійснен-ня Плану Маршала в Європі у висоті понад п'ять біліонів доларів, то коли приходиться ці гроші справді виплатити, комісія приділів у палаті ре-презентантів рішає втяти \$629,770,000 з тої суми. Це, о-чевидно, походить з того, що конгресмени мусять рахувати-ся з фондами. Тут, очевидно грає роль господарського ро-зуму: Коли на озброєння Ев-ропи, як загально годяться, потрібно півтора біліона до-ларів, то треба наперед поду-матися, звідки тих грошей узя-ти. Тому конгресмени пробу-ють тут і там втнати, щоб ці фонди таки дістали. Це мабуть мав на увазі д-р Комптон, ко-ли казав, що зброєння Європи можна буде перевести шойно за кілька років. Він виявив, що тут ідеться теж прокошти воєнних матеріалів. Як зразок такого матеріалу він згадав титаній. Комптон каже, що збройні сили Америки вида-ють біліонні доларів на метал-юргічні досліді, при чому титаній і його сполуки має-бути одним з найдощільніших матеріалів. Титаній коштує тепер \$5 — \$10 за фунт, одна-че треба надіятися, що в май-бутності цей метал значно потаніє. Титаній є на полови-ну важчий від алюмінію, а за те-шість разів сильніший від нього, а двічі сильніший від заліза. Отже як довго ще не-викінчена продукція титанію, так довго, на думку д-ра Ком-птона, треба відкладати виріб потрібної зброї для Європи.

З такого зволікання одначе вирине інша шкода, а це по-літична, головню в Європі. Там прилюдна опінія така, що Аме-рика не втримає на довшу ме-ту однієї політичної лінії, а

конгрес ніколи не спішиться з ухваленням фондів для о-борони Європи. Навіть полі-тично вишколена Велика Бри-танія мусить рахуватися з час-тою зміною настроїв Америки і різних змін в американській політиці. Так на-пр., там добре пам'ятають закон з 1939 року, який забороняє вивозити зброю до Великобританії й Франції, хоч тепер є навпаки. Коли від покінчення війни Америка кількома наворотами виявила своє вагання, чи заго-джувати советську Росію, чи стати різко проти її нахабства, то так само вагалася Європа, чи йти з Америкою проти Росії, чи пробувати приподоба-тися Росії на випадок, коли б так Америка несподівано по-годилася з Росією.

Подібне вагання, як спо-віщають з європейських сто-лиць, настало тепер, коли кон-гресова комісія ухвалила втя-ти фонди на План Маршала. Хоч потім повна палата ре-презентантів відкинула у-хвалу комісії під натиском уряду, однак політичні кола в Європі мають підставу до ва-гання, чи в Америці не знайде-щось таке, що може причини-тися до відгітття недавньої не-довірливості у її політичну постійність.

Коли б цілий конгрес чи са-мий тільки сенат приспівив акцію в справі зброєння Євро-пи, тоді європейські держави почували б за собою гарантію, що Америка буде могла їх о-боронити і мілітарно перед агресією Советів. Дотеперішні справді великі подвиги Аме-рики для рятунку післявоєнної Європи треба — як часом твер-дять в Європі — завдячувати помилкам советської політики. Так, на-пр., кажуть, що закон про План Маршала ухвалено в Америці під впливом комуні-стичних затія в Італії та в Фран-ції; складання Північно-Атлан-тийського Оборонного Пакту треба приписати советській блокаді Берліна і т. п. Одна-че, коли йдеться тепер про у-хвалення фондів на зброєння Європи, на політичній овалі не слід нічого такого, що спонукало б конгрес приспів-ити акцію для внаслідкування півтора біліона доларів на цю шіль.

Дехто з політичних комен-таторів приходять до висно-ву, що Америка мусить держа-тись засади, що треба робити добро для самого добра, а не зі страху перед нещастям. От-же, коли уряд прийшов до ви-сновку, що Совети не мають респекту перед ніким, хто не має за собою фізичної сили, то американський ларід му-сить це взяти під увагу і раз-рішитися на свою власну по-літику без огляду на закор-донні впливи та її придержу-ватись. Коли до цього дійде, тоді Америка стане заборолом свободи і морського лампа-дою, до якої будуть звертати інстинктивно свої очі всі обез-долені й загрожені у своїх існуванні.

В якомусь неземному світі я побачив землю живих... не-бесний Ханаан... тогочасний Кавказ з горами, лісами та й-ого блаженними мешканцями... Я побачив Едем, звідки ко-лись вигнали... іство, яке згрішило... І моя душа спро-бувала такого безмежного щастя, що однією секундою такого блаженства, — а воно потім тривало з місяця, — я міг викупити всі свої стра-ждання, драми і трагедії всіх людей, всього сотворіння, і ще лишиться бй океани цьо-го щастя...

Все це може здатися вам дивним і неприродним, але це — дійсний, пережитий мною факт. Це і страшно, і безумне, і величне. За одну секунду та-

(Продовження на стор. 4-тій).

К. ПЕТРУС

## СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

ПРИСВЯЧУЄТЬСЯ ОБДУРЕНИМ  
ЧЕРВОНОЮ ПРОПАГАНДОЮ.

46)

— Коли ж в серці твоєму не народився, не вмер і не воскрес Христос, — ніякі церк-ви, догмати й тайнства не вря-тують тебе.

— Едемська історія з Ада-мом та Евою обов'язково по-винна повторитись в кожному шлюбі. Спочатку невинні роз-мови про „яблуко“, потім со-ром і ганебна втеча в „кущі“, а потім — „вигнання з раю“ ілюзій, романтики та само-вешчування... Сократ зрозу-мів це раніше за інших і так сказав своєму учневі: „Одру-жися — шкодуватимеш, а не одружися — теж шкоду-ватимеш“.

На питання, чи советська

влада від Бога, він відповів: — Хоч вовки теж від Бога, але з їхньою поведінкою ми не згодні.

Вказуючи на „вчених“ без-божників, говорив словами древніх:

— Ми знаємо те, що нічого не знаємо, а вони не знають і того, що вони нічого не зна-ють.

А про безрелігійних вегета-ріанців він висловився так:

— Бачите, корови — теж вегетаріанці, але їхній духо-вий стан від того не кращає. Про Льва Толстого висло-вівся:

— Пустить бика до копиць, і він все порозкидає своїми

рогами, а скласти не зможе ані одної.

Про музику:

— Коли людина неспромож-на висловити себе словами та мімікою, тоді за неї промов-ляє музика. Музика — межа Университету.

А на останнє питання, що спонукало його так рішуче розірвати з Москвою та сві-том і піти в гори до пустель-ників, коли і в світі можна бу-ло лишатись християнином, він, трохи подумавши, почав оповідати про себе:

— Бачите, в період моїх шу-кань я носив у своїй душі дуж-е багато страждань... І від поганого, як мені здавалося, влаштування світобудови я страждав, і від того, що Юда, виконуючи плян Божественно-го Викуплення, зрадив Хрис-та, а потім і сам від розпуки повісився — я страждав, і від моєї прихильності до людей

страху перед смертю та від

багатьох інших причин я від-чував скорботу та нестерпні страждання. На буття я почав дивитися очима Шопенгауера і так дійшов до того, що в безодні страждаль моїх пото-нули останні слабенькі спад-ки релігійної та звичайної ра-дості. І я почав сумніватися в релігійних істинах. Якщо ре-лігія неспроможна оправда-ти страждання людські та пе-ретворити їх на радість і щас-тя, на блаженство, то це — не релігія, а опій, нервозний стан, непотрібна витрата ду-шевих сил... Нехай ця радість і не сяє сонцем, але щоби бо-дай маленькою лампадкою жевріла вона в душі вірного, щоб освітлювати її темряву, ogrivati його серце і вказу-вати розумові напрямом на ме-ту.

А в мене це було й цієї лам-падки. Будизм з його Нирва-ною мене не задовольняв. Це — той самий атеїзм, але тіль-ки сповитий релігійними ша-

тами (це ж тому большевики і не переслідували його). Я дійшов до розпуки. Мое жит-тя зробилось судильною ма-сою мук. Мені треба було три-валою відпочинку, заспокоє-ння, я взяв відпустку і поїхав на Кавказ.

Кінчалась весна і починало-ся кавказьке літо. Я жив у го-рах, в домі майстра лагоджен-ня брук, навколо був ліс, ур-вища, скелі й гори, з вершин яких удень видно було синьо-димаву далечину, що впира-лась в оловний кавказький хре-бет, з білими шапками вічних снігів, а в зорні або місячні вечори...

Оповідать спинився, закрив долонею обличчя, якийсь час помовчав, потім глибоко зіт-нувшись, відкрив очі і продовжу-вав:

— А вечорами я йшов у го-ри далі від шосейної дороги і там намагався розв'язати за-гадку світової та особистої скорботи. Часом я брав із

собою скрипку і пробував грати, але з музикою нічого в мене не виходило, гра звучала тьмаво і болюче, а вечори були зовні так прекрасні, що хотілося тільки милуватися ними, сидіти на скелі і спогля-дати навколишню природу.

І ось одного разу, одного такого вечора, я зіткнувся з Вічністю... Не знаю, як це ста-лося, але це було... Несподіва-но і миттю... Я стояв коло ске-лі і споглядав оточуючу ме-не природу. Зоряна дуга Чу-маського Шляху велично ви-сіла над невиразними обрисами скель, оповитих темно-синіми сутінками. Десь серед них, у віддаленій тиші зародився звук, подібний до крику ніч-ного птаха або людського ви-гуку, чарівною луною, пов-ною смутку та невимовного блаженства, відгукнувшись в мо-їй душі, в горах та у вічності... Темрява здригнулася, завору-зилася і, немов завеса, почала розсуватися над Кавказом... І

Лев Ясінчук.

## ДО АМЕРИКИ

Стрипхаті хмари, що з них сікло теплим дощем, окутували високі, з гострими гранями альпійські шпиль, обсіпані грубо трав'яним снігом, коли велика — біля 40 осіб-українська громада заходила над вечір в обідняний і припинений залізничний вагон ІРО. Переділи без світла, заповнені людьми і клунками. Це українські скитальці, після п'ятих-шістьох років скитання в гірському Тиролі в Австрії опускала Інсбрук, столицю цього краю. Прямували до Злучених Держав Америки після перетину нерухомих провірок встановлених вибагливим бюрократизмом. Нервово вешталися скитальці по вагоні, оглядаючи, де хто примістився то виходили знов на двір, щоб в останнє розпрощатися з тими, що ще залишаються і численно збиралися попрощати відїжджаючих від себе. Вривали слова розмови скроплювали в декого сердешними слізами гомоніли перед залізничним вагоном і своїм не розумілим звуком приневолювали чужинців оглядатися. Обличчя відїжджаючих не зраджували ні смутку, ні радості; радше тригогу притаювану перед тими, що залишалися. Чого сумувати. Чи ж ми залишаємо Рідний Край, де мир хрещений. Чи мало нам прикрошів дала німа чужина? А чому радити? Чи знаємо ми, яка дальша доля жде нас у тому краю, де пакує широка вода, але розпускає тривожні вісті, що праці обмаль? А ми хочемо праці, праці такої, щоб нас у повні положили, щоб забути минуле, щоб жити тільки теперішністю й делати солодкі думи про майбутнє. Таке майбутнє, що виправдало б нашу довігу, може задовгу відсутність.

Залізничні сигнали пригадували, треба ще раз розірвати ту душевну нитку, що невидимо вдала в товариство, у привязаність, у любов. Це така, прикра хвилинка, немовби розлучався від своїх хворий, що йде на непевний операційний стіл. Може й прикрича за неї, бо — де та певність, що зійдеться знову нахилени до себе серця, що їх на неозначений час розділять широким океаном? Де та певність, що на новій землі востуть у свій грунт нові емігранти, хоч з полєкшро позбудуться дотеперішнього безглузлого означення — „Ді-Пі“!

Поїзд рушає з місця. Скитальці втиснені у вікна вагону ще бачать ревні слізи, що течуть по обличчях остаючих. За хвилину видно вже тільки кивок прощаючих рук і — дотеперішній світ обривається. Стукотять колеса вагону, що кидається як змій в один той другий бік на гострих гірських закрутах. Дош надстав; природа перестала плакати. На дворі сіріє. Ще останні промінні заходячого сонця освітляють рожево-стінні альпійських велетнів, а у вагоні без світла настає сутінок. Дехто виймає їжу, щоб підкріпитися після кількадесяти подорожніх нервувань. В гуртках ідуть розмови про будуче в Америці. Па-

дуть назви міст, до яких приїдуть поневільні туристи: Нью-Йорк, Шікаго, Філадельфія, Честер, Дітройт. І мене питають: „Куди їдете?“ Я не вмію відповісти, мушу щойно подумати над тим і відповідаю: „До Америки“. Близького пояснення не можу подати; не знаю, чи хто мене потребує, хоч душа рветься — бути там, корисним, оправдати своє життя. Всі подорожні вважають, що швидко сядемо на корабель і незабаром заживімо нам смужка землі Вашингтона. Але ми ще „Ді-Пі“. Чому ж то всьому мало б піти гладко? Нас виландують нічю в Зальцбурзі й вантажним автом везуть у табір. Може хто ще не зазнав таборового життя... Потішають, що за тиждень відїдемо до Бремену, а скільки там пождати — цього не знають.

Тепер слухно можуть гордитися своєю перемогою над життям в Америці, вміють його цінити та любити. Новим імігрантам всі допомогли дуже скорочують той час проби — але не гіршіється, що вони не захоплюються кожною дрібницею вже від перших днів Старий Край змінився як і Америка, чого хто не бачив дома, мав нагоду навчитися по чужих чужинах. Рефріджератор і своя кара — добрі речі, але не задля них скитальці опинилися в Америці.

Всі інтелігенти, особливо з „непрактичних“ фахів, як професори, учителі, адвокати, судді і т. п., від першого скрінінгу аж до висідки зкорабля на слухали від усіх урядників, що вони не потрібні в Америці зі своїм знанням. До доброго тону належить поучувати їх в Америці, що тут „панства“ нема, легкого хліба нема, літання біда, з непотрібними клопінками, забувають свої титули і гонори. Особливо дивно і обидно, коли навіть справді інтелігентні люди, і ті рівняють свої поучення до цього „голосу народу“. Як що в Америці справді немає іншого стандарту думання, — говорення — то краще вже мовчали б хоч ті...

Приїжджають люди, одні хвалять, другі справді мали і маетки та зазнали добробуту. Втратили те все. Боком їм виласили доми, на які з останнього стягалися; за кілька секунд на їх очах ставало купують їх і чуже добро. Одиноку вже не імпоує ані „гавз“ ані „моні“. Пам'ятають вартість всяких корон, рублів, марок та червонців, як з мішених валют ставали клаптями паперу. Хочуть бодай зпочатку почуття безпеки і спокою. А згодом, хто знає, може ті, що мають голову до бізнесу — ще краще добробутяться. Ані ганти, ані хвалити ані лічити їх не треба, а зрозуміти — не пошкодить навіть американцям.

Приїжджають люди, що ціле життя бідували. Неодні мітали землю — за зміну віри, посаду за відречення мови, вигоди — як би покинув батькаматір. Неодні втік перед високою кар'єрою дома — треба було тільки втратити честь і совість. Можна було в порівнянні з другими дуже добре жити — льовляно догоджати владі котрих небудь „визволителів“. Чому ні? Може такі речі в Америці незрозумілі та нерозумні, тут ще ніхто не додумався робити з тих речей „великої політики“. Але те саме чекає й американиці, як не зуміють зрозуміти та не впасти заобезпечитися перед тим самим, що тих людей давно зустріло. Зрозумілих та надто певних себе егоїстів неодні українських скитальців бачив колись між поляками, словаками, мадярами, чехами, болгарями, сербами, австріяками і т. д. З ними, мовляв, того не буде, вони з другого тїста люди, не саму бульбу їли, їм того не трапиться. От і трапилося...

Теперішньому імігрантові-скитальцеві менше імпоує добрий харч і добробут. Куди більше його перекоує до Америки і демократії виступ в О. Н. чи парламенті, а навіть добре слово в пресі про тих, що остали дома, наражені на голод, несправність, терор, виселення, заслання, смерть; прихильність до тих, що борються за волю в УГІА, не чекаючи на заохоту чи допомогу, а на це вони якраз тим більше заступують. Коли знаходяться українські Вашингтони, могли би знайти американські Лафетти.

АМА.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

БОТЛЕР, ПА.  
На скитальцях.

В Томину неділю в нашій українській православній паравії відбулось спільне свячення. При цій нагоді пригадав о. парох за наших скитальців. Забирали слово в цій справі ще громадяни М. Бурко та М. Марків та щойно прибувши до скитальщини дяковичель п. Йосиф Лупань. Цей останній змалював тяжке положення скитальців, бо сам переживав ці терпіння впродовж двох років. Своім оповіданням він дуже зворушив присутніх. Жертвували на допомогу скитальцям: Михайло Марків \$5; по \$1: Н. Бурка, М. Френчак, І. Лігашевський, Фурка, Шотт, Гринюх, Дмитрик, І. Марчин, І. Цимбала, М. Рапавий, Ф. Бандура, М. Семитковський, І. Сиванич, Маркович, Бебло, Н. Френчак, Ю. Білоуїн, М. Цап, Н. Бурка мол., П. Лесичак, М. Карлічкий, П. Катрич, Френчак, П. Бас, С. Зубик, Г. Голлак, Г. Твердак, А. Кулик, Н.Н., Бандура, І. Лупань і С. Голубовська. Решта дрібними. Разом зібрано на скитальців \$40 і вислано до ЗУАДК у Філадельфію.

Присуний.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Курси англійської мови.

„Інтернешенел Інститут“ (645 Норт 15 вулиця) проголошує, що 28 і 36 червня ц. р. відбудуться вписи на курс англійської мови для новоприбулих до цієї країни. Вчитимуть спеціалісти, що вже великого роду курси. Курси безплатні крім реєстраційної оплати. Це є одиниці курси, ведені в місті в літньому сезоні. Вписуватися треба в вище згаданих днях вечором від 7-9 години.

УКРАЇНСКА ГРОМАДА  
EAST CHESTER, PA.

СКИТАЛЦІ

ЗАГАЛЬНІ ЗВОРИ

місцевих українських  
громадян,  
що відбудутьсяВ СУБОТУ, 11. ЧЕРВНЯ,  
в годині 7:30 вечорав домі Української Громади,  
під ч. 701 Green St.

Предметом наради — справа допомоги укр. скитальцям в Зах. Європі.

## ГОРИГОВОРЯТЬ

Роман у 2-ох частих

знаменитого повістяра  
Уласа Самчука

Сторін 194. — Ціна \$1.00.

Замовлення разом з належністю  
слати до:„Svoboda“  
P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади замовлення треба платити американською валютою.

## Світла і тіні переселенчої акції

(Домінення зі стор. 2-гої).

На листах до урядів наша приватних завірень від місцевих фермерів, дав нам ще окремого розгорнення та гоголово для популяризації цілої справи серед американського загалу, ми дали цілий ряд пднатних оголошень в місцевій американській пресі, головню у фермерських газетах. Це з черги дало відповідні наслідки і ми одержали багато листів та зголошень з різних стейтів. Окреме зацікавлення цю справою виявили сенатори стейтів Вірджинія, Саут Каролайні і Норт Дакота. В останньому ми вже мали випадок, що одна українська сім'я приїхала на завірення конгресмена Кея зі Савт Дакоти. Складана урядовими переселенчими комісарами краєва конференція в переселенчій справі, що відбулася напочатку квітня в Шікаго, висловила нашому Комітету за цю акцію окреме признання, ставляючи його за приклад іншим. Вже раніше стейт Меріленд зробив наш Комітет своїм офіційним представництвом в переселенчій справі. Після конференції в Шікаго наш Комітет заключив подільний договір, як зі стейтом Меріленд, так зі стейтом Вискансин і відразу одержав з цього стейту завірення на спровадження там 200 родин українських скитальців. Стейт Меріленд, крім дотеперішніх

Звіт д-ра Галана власне в переселенчій справі є найбільш вимовний і — як кажуть — говорить сам за себе. Але на цю саму тему говорять вже деякі інші факти, що можуть у великій мірі заважити на дальшій переселенчій акції Комітету. Про них буде мова в черговій статті.

ІРИНА АРТИМ  
ЯК ЩАСТЯ ЗБЛИЖАЄТЬСЯ  
ПОЕЗИ  
в кольоровій окладниці  
40 поезій. 75 сторін.  
Ціна 25 ц.  
Замовлення слати до:  
„SVOBODA“  
P. O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

## УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦЯ!

Т-ВО У. А. ГОРОЖАНОК, ВІДІЛ 41 СУА

— святкує —

## 20-ЛІТТЯ СВОГО ІСНУВАННЯ

В НЕДІЛЮ, 12. ЧЕРВНЯ 1949

В САЛІ ГОРОЖАН, 847 Н. ФРЕНКЛІН УЛ.

3 цієї нагоди відбудеться БЕНКЕТ

Початок 5. год. знолудня.

Шановні Громадяни! Всім Вам відома багатогранна праця Т-ва У. А. Горожанок і його велика жертвенність на народній потребі. Тому сподіємось, що всі підете на зустріч нашому проханню взяти численну участь і цим звеличаєте наше свято.

## !!! WOONSOCKET, R. I. !!!

## PICNIC

— sponsored by the —

UKRAINIAN AMERICAN VETERANS ASSOCIATION

— to be held at the —

FRIENDLY GROVE (off East School St.) WOONSOCKET, R.I.

SUNDAY, JUNE 12, 1949

Music by PAUL KAZANOWSKI'S Orchestra.

Grounds open 1:00 P. M. Dancing 3:00 to 9:00 P. M.

## УВАГА! ЧЕСТЕР, ПА., І ОКОЛИЦІ!

УКР. ПРАВ. ЦЕРКВА ПР. Д. МАРП В ЧЕСТЕР

— устроює —

ВЕЛИКИЙ  
ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК

НА ПЛОЩІ „SAVOY'S PICNIC GROUNDS“

в недалекій околиці Feltonville, Pa.

В НЕДІЛЮ, 12. ЧЕРВНЯ 1949

Початок пікніку в 1-шій годині пополудні.

Пікніковий Комітет поробив всі заходи, щоб задоволити всіх гостей. Запрошуємо отже українців з ближчих і дальших околиць, а зокрема всіх недавно прибулих зі скитальщини братів і сестер, для яких буде оцим дана нагода навізати зносини та обговорити важливі справи. Транспортиція безплатна від церкви, цєбо вулиць Ward & 3rd St., Chester, Pa.

Для тих, що їдуть власними автоами: брати дорого „Concord Rd.“ і їхати несповна 3 милі до площі.

Комітет радо вітатиме всіх.

## УВАГА! БОСТОН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ЦЕРКОВНОГО ХОРУ

при Українській Православній Церкві Пресв. Троїці

— устроюється —

в честь найбільшого українського кобзаря ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

## КОНЦЕРТ

В НЕДІЛЮ, 12. ЧЕРВНЯ 1949

В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ, 136 Arlington St., BOSTON, MASS.

Початок точно в годині 4-тій пополудні.

В програмі виступатимуть: Церковний Хор, Пресв. Троїці; Спів дітей Укр. Рідної Школи; Промови і декламації; Дуєт І-ства І. Яром; Високо-А. Насичак і солістичні співачки ЛЮБОВ КОРОЛИШИН. Диригент о. Е. КОРОЛИШИН. Українці міста Бостон і околиць! Прийдіть, самі і перекажіть іншим, щоб прийняли і звеличали пам'ять нашого найбільшого сина України і мученика за кращу українську долю, Тараса Шевченка.

## В ДНЯХ 9 - 12 ЧЕРВНЯ Ц. Р.

В ЦЕРКВІ СВ. ЮРА В НЬО ЙОРКУ (ВУЛИЦЯ 7-а)

— відбудеться: —

## ЮВІЛЕЙНЕ ТОРЖЕСТВО

В ЧЕСТЬ СВ. ОТЦЯ ПАПИ ПІЯ XII З НАГОДИ ЙОГО 50-ЛІТТЯ СВЯЩЕНСТВА

ПРОГРАМА СВЯТА:

9, 10, 11 червня триднівка: 7:30 вечором молебен з проповіддю.

12 червня, год. 10 рано торжественна Сл. Божя в церкві св. Юра.

год. 2-а попол. Збірка до походу на ул. 6-й.

год. 3-а Величавий похід вулицями міста.

год. 5-а Молебен, відправлений Всв. О. Мітратом А. ЛОТОВИЧОМ і священством Нью Йорку і околиць перед Образом Божої Матері Жировицької, благословенням і присланням з Риму св. Отцем Папою ПІЕМ XII.

Всіх українців великого Нью Йорку і околиць запрошуємо до масової участі. Зокрема просимо всі церковні та народні Братства і Організації спільним виступом з прапорами та, відзначаючи піднести красу нашої нації, віддати їй любови для ПІЯ XII. — невимовного Працівника за справедливий мир у світі, милосердного Самаряннина й Батька наших скитальців, наших полонених, наших сиріт і студентів на чужині, одинокого Оборонця нашої рідної св. замученої Церкви, наших увязнених Єпископів, священників, вірних.

## IVAN FRANKO'S "MOSES"

Trans. by Waldimir Semenyuk

With a biographical sketch of

Ivan Franko

by Stephen Semenyuk

Price 50 cents

## Самі переконайтесь

що купуючи м'ясні продукти

## в фірмі СТАСЮКА Ви на тім користуєтесь!

## Нові імігранти

Українці, які приїжджають старанням ЗУАДКомітету на кораблі „Дженерал Гаан“, що причалить до порту в Нью-Йорку в п'ятницю, дня 10-го червня, до причалу при 19-тій вулиці: Хмельницький Борис, Тамара, Іван, Володимир; Гінсьорський Едвард, Анна, Орест; Гринів Василь, Данута, Омеля, Любомир, Теодор; Осердчук Володимир; Перегіння Антін; Вакун Дмитро, Анна, Валентин, Володимир; Фоліс Володимир, Юлія, Софія; Шнерх Василь; Тимчишин Василь, Ольга, Василь; Худик Ксеня, Іван, Марія; Гриценко Олександр, Серефіма, Галина, Наталія; Кордонь Петро; Масловіч Тома, Катерина, Мирослав; Окішев Лев, Віра; Мірошенко Юрій; Попович Теофіл, Марія; Шпан Теофан, Татяна, Галина, Анатолій, Тамара; Турчин Андрій, Ірина, Люба; Ольхівський Андрій, Олена, Юрій.

## СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

(Продовження зі стор. 2-го).

кого переживання можна віднести не тільки всьому своєму життю, а й ключа від нього кинути в річку; за цю секунду можна зійти на вогнище, віддати себе на розп'яття, перенести будьякі тортури і з захопленням умерти в киплячій смолі або в пазурах хижаків Колізею... Так, я знаю, що ви не зрозумієте мене, доки самі не пережите такого стану. Всі земні радощі — невине кохання юнака й дівчини, насолоджування музикою та мистецтвом, споглядання краси — все, що можна взяти від природи нашої й культури — це лише слабкий натяк на те, що пережив я тоді в горах.

Оповідач замовк. Його лице сяяло духовною радістю і світлом. Очі наповнені були росинками сліз. Слухачі теж мовчали і зітхали. Здавалося, що це був не коридор в'язниці, похмурий і смердючий, а Храм, де відбувалося найбільше таїнство примирення неба з землею, святости із злочинном, кінцевого з Вічним.

Після цього переживання, закінчив через хвилину Єлісєєв, я не міг далі лишатися в Москві. Хоча пізніше в горах, як я вам уже розповідав, душа моя знову зазнала всіляких прикросів та спокус, а в НКВД пропонували за відречення від віри різні советські блага, але все це вже не могло змінити мого рішення і духовного стану. Я став іншою людиною.

Останнього вечора перед етапом Єлісєєв зібрав своїх небгатьох друзів, попрощався з ними і сказав:

— Пам'ятайте одне, що „золото випробовують вогнем, а людей, Богові угодних, в горнілі спроби“.

І, якщо від цих випробувань ви відстанете тільки страждання, а душою ані раз не торкнетесь до неба, то душа ще не відроджена, не золота...

...3 п'ятиріччям терміном його вислали на будівництво якогось лісозаводу на одному з таборів пунктів Сибирського табору.

(Дальше буде).

## ЗВУКИ УКРАЇНИ

MELODIES of UKRAINE

100 українських пісень під нотою на один голос і з повним текстом.

Здавна і видав ДМИТРО АНДРЕЙКО.

Ціна 75 центів

Замовлення wraz з належністю слати до:

81-83 GRAND ST., JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канада треба платити тільки американською валютою

О. ГЕЦ

## ШКИЦІ З БРАЗИЛІЇ

(ILHA DAS FLORES — ОСТРІВ КВІТІВ)

11)

Ще більш небезпечною є так звана „моска варижеяра“ — зелено-синя муха, котра літає з гучним бренькотом. Вона намагається сісти на рану тварини, де відкладає відразу 150-250 живих уже хробачків, котрі значно небезпечніші від бернів. Бо, коли берн тримається нерухомо в одному місці поверхні тіла, то хробачки варижейри безперервно рухаються і відлаються в глибокі організми розточуючи тіло зсередини. В окремих, щоправда, дуже рідких випадках, моска варижейра під час сну може влізти у вухо людини, або в ніс і там відкласти хробки. Такі випадки, коли своєчасно не кінчаються дуже складною негайною операцією з трепанацією черепа, приносять до собою неминучу і дуже страшну смерть. Людина перетворюється в гниючий шмат м'яса, повний хробачків. Ця хробачачина нарешті, відпасшись, починає вилізати через очі і кости черепа, щоб, упавши заритися для завершення свого розвитку вземлю, але людина все одно вже вмирає.

Серед багатьох порід мурахів є кілька видів надзвичайно шкідливих „зловдів“, котрі відрізняються від інших тим, що мають порівняно до решти тіла сильно розвинену голову. Вони бувають більші (до 12 мм. довжини) і менші (6-7 мм.), живуть в лісах або близько оброблених нив та городів, але часом оселяються також поблизу людського житла. Шкоди від цих маленьких створінь бувають неймовірно великі, бо вони нищать всяку городовину, бульби всіх крохмальноносних культур, але особливо в лакомі на цвіт гречки. Її запах вони чують на віддалі 2-3 кілометрів і не лінуються по ній ходити. Проходячи полювою чи лісною дорогою, можна побачити цілі процесії згаданих мурахів, що просуваються неперервним ланцюгом по дуже добрих спеціально ними прокладених і очищених від усяких перешкод доріжках. Такіх доріжок від мурашника в різні сторони розходиться

кілька, при чому по кожній з них мурахи ходять тільки в одному напрямі: або від мурашника, або до мурашника. З мурашника вони поквально біжать порожняком, але назад вертають все з якимись „пакунками“. Відшукавши якусь корисну для себе рослину, частина їх вилізати на неї, витинаючи кусники листя, кидая їх додолу. Інші знову підіймають ці кусники, беруть їх в „зуби“, тримаючи руба, як вітрило, і несуть до „хати“. Тесаме роблять вони з цвітвом гречки, і якщо своєчасно не прийняти відповідних заходів, можуть „вижати“ її всю. До хат і комор вони лезуть тільки вночі, виносячи риж, цукор тощо.

Перед самим комашником всі доріжки так плутаються, що знайти головний вхід є надзвичайно важко, тим більше, що мурашник має виходів кілька.

Велика оселя „зловдів“ може досягнути двох метрів у проміні і є на один метр глибока, та має кілька поверхів, де по різних „коморах“ є строго посортовані різні запаси. Головна і найбільша частина є вивінена вже спеціально переробленим крохмалем, котрий густою масою звисає зі „стелі“.

Існування кількох таких гнізд довкола обробленого лану може принести дуже значні втрати для врожаю, а тому місцеві господарі провадять з небажаними сусідами нещадну боротьбу. Розшуки гнізд тривають часом по кілька днів, але зате ложка спеціально отрути, кинена в мурашник, може вигубити всіх комах, бо вони, рятуючи один одного, гинуть усі.

Іноколи можна бачити переселення „зловдів“ на нове місце, віддалене від старого осідку на кілька кілометрів. Таке переселення може тривати кілька днів, без перерви круглим добом і з знаком того, що має бути добра погода.

Окрім згаданих „бісів“ є також маса ідовитих павуків, серед котрих найстрашнішими і найбільшими є чорні смертоносні тарантули, котрі мають нормальну величину людської долоні з розтопирченими пальцями. Є дуже багато також отрутих гусениць, менших павуків, і звичайно різних гадюк, тощо.

Але окрім перелічених і неперелічених шкідників, є також і дуже корисні породи

## НА БУДОВУ ПАМ'ЯТНИКА

на гробі проф. Івана Раковського.

Звіт Наукового Товариства імені Шевченка в Нью-Йорку з Фонду Будови Пам'ятника на гробі професора Івана Раковського:

Злучений Українсько-Американський Допомоговий Комітет \$100; Об'єднаний Комітет Нью-Йорку \$50; по \$25: Союз Українок, від 28, Теодозій Касків, Мирон Литвин; Роман Олесницький \$20; по \$10: д-р Лука Мишуга, Дмитро Галачин, д-р Василь Дубас, С. Зелінський, о. Весоловський; по \$5: М. Мурашник, С. Шумейко, д-р Р. Осінчук, д-р Л. Цегельський, М. Багрий, о. Л. Чапельський, М. Раковський, М. Шумейко, Юлія Юрєвич, по \$2: А. Настюк, А. Винник, М. Шкільний, Т. Гладкий, В. Войтович, П. Корпало, Колодій; по \$1: д-р Я. Макарушка, І. Генник, Р. Шеремета, д-р М. Дудра, П. Луків, Я. Марчак, С. Грабовський, І. Козак, П. Крицун, І. Лакуста, В. Палійчук, П. Гайдучок, Мирончук, Л. Попович, Слободан, О. Савицький, А. Савицька, Д. Пошекіра, П. Жатковський, І. Кравчук, Н. Стажів, Білобран, Колдун, Волощук, Василько, Вербицький, Бурн, Добрянський, К. Дроздик, М. Дидик, Ю. Саламін, Кобзар, Драган, А. Форкач, Чичило, Ікалович, Сурмач, Ярема, Турин, д-р Макарушка, Марко, Кучмар, М. Дзіма.

Крім поданих імен було ще кільканадять записаних так невідомо, що не можна їх прочитати. Просимо вибачення. Невпісаними і дрібними жертвами прийшло \$151.27. Разом усього приходу \$548.87. За гроби заплачено \$290. Остало \$258.87.

За Наукове Товариство ім. Шевченка: о. Лев Чапельський, скарбник.

„бісів“.

До найбільших з них належать великі птахи — корви, котрі знаходяться під спеціальною охороною бразильських законів. Це — великі чорні, обридлого вигляду птахи, що несуть на пасовиськах роллю санітарної служби. Жодна падлина не скривиться від їхнього інстинкту чи нюху, навіть в найглухішому кутку міста, чи дикого пралісу. Вони злітаються цілими гурмами і розлітаються лише тоді, коли від трупа залишаються самі чисто обглодані кости.

(Кінець буде).

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ПІКАГО, ІЛІ. — Місячні збори Бр. св. Стефана, від 221, відбулися в неділю, 12 червня, в годині 12.30, в Дому Від. УНСоюзу, 841 N. Western Ave. Частинна присутність членів і членів на зборах не подала.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Бр. св. Петра й Павла, від 102, відбулися в неділю, 12 червня, за раз по другій Св. Вокій, в галі першої, 2280 W. 7th St. — За уряд: Н. Декан, предс.; В. Жук, кас.; Н. Вобечко, секр.

ЕМЕРІДЖ, ПА. — Місячні збори відбулися в неділю, 12 червня, в годині 1:30 по полудні. Вислади були можливі заплатити від години 12:30 по полудні. Зараз по зібранню складок і по звіт контролі фін. секр. були з'явилися члени, котрі мали, 65 або більше років життя і до цієї пори мали платити вислади до УНС. В річницю свого заснування наш відділ зобов'язується платити вислади за такого витягнутого члена. По закритті нових справ буде гостиня для членів і їх гостей. — Уряд.

ДІТРОНТ, МІШ. — Подасмо до відомо, що піврічні збори Тов. Зал. Св. від 75, відбулися в неділю, 12 червня, в год. 1. попол., в селі У. Н. Дому. Просимо всіх прийти на збори і вирішити свої загалогости, щоб не наражуватися на суспензу. Також просимо привести нових членів. Присутність кожного члена є в кінці, бо маємо вирішити важні справи. — За уряд: Р. Язич, предс.; І. Слупецкий, кас.; М. Присташ, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Піврічні збори Бр. св. Василія, від 339, відбулися в суботу, 11 червня, в год. 7. вечір, в Дому Громади, 3322 N. Лаверенс ул. Просимо всіх членів і позамісцевих членів бути присутніми на зборах, бо контр. комісія дасть звіт за минулий 6 місяців і маємо з'ясувати до пологодження. — За уряд: І. Жмунин, предс.; В. Мушник, кас.; А. Хромик, секр.

СТЕПЛЕТОН, Н. П. — Піврічні збори Бр. св. Арх. Михайла, від 211, відбулися в суботу, 11 червня. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо є важні справи до пологодження, як рівнож контр. комісія дасть звіт за 6 місяців. — За уряд: Г. Райнгард, предс.; Р. Федірко, кас.; В. Велєй, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Тов. Любомир, від 45, повідомляє своїх членів, що піврічні збори відбулися в неділю, 12 червня. Просимо старших членів прийти, бо є дуже важні справи до пологодження. Контр. комісія дасть звіт за 6 місяців. Довжині просимо вирішити загалогости. На наш відділ припало зорганізувати 25 нових членів, тож просимо всіх наших членів допомогти це виконати, нехай Тов. Любомир і наділя буде не лише найстарше, але і найбільше і найкраще в Філадельфії. — За уряд: Т. Малик, А. Гарасим, М. Ю. Ненник, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Подасмо до відомо, що піврічні збори Тов. ім. Михайла Грушевського, від 219, відбулися в суботу, 11 червня, в годині 7:30 вечір, в укр. прав. галі, 675 Савт 19. вул. Просимо всіх членів прийти на збори і вислухати звіт уряду і контр. комісії за пів року. — І. Дорощенко, предс.; А. Баран, кас.; А. Мудровський, секр.

СІРАКЮЗ, Н. П. — Укр. Тов. Св. від 39, повідомляє усіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбулися в неділю, 12 червня, в годині 3. по полудні, в селі У. Н. Дому. Просимо членів прийти на час і розібрати свої дивіденди. Довуючі члени обов'язково повинні сплатити свої загалогости перед піврічними зборами. На цих зборах будемо приймати нових членів до Тов. Союзу. — І. Камешко, рек. секр.

Richmond 2-2533

КУПИТЕ У СВОЇХ!

ОТВОРЕННЯ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОСЕРІЇ В БОСТОН, МАСС.

під назвою

**Klaczko's Family**

IMPORTED AND DOMESTIC GROCERIES

111 Leverett Street BOSTON 14, MASS.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Тов. ім. Івана Хрестителя, від 230, відбулися в суботу, 11 червня, в годині 7:30 вечір, в селі У. Н. Дому. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо маємо вирішити важні справи. — За уряд: І. Павловський, секр.

БРИДЖПОРТ, КОНН. — Тов. Український Св. від 59, повідомляє всіх своїх членів і членів, що піврічні збори відбулися в суботу, 11 червня, в У. Н. Дому, 517 Галлетт ул., тощо в год. 7:30 вечір. Визнаємо всіх членів прийти на збори. — М. Галькевич, секр.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. — Бр. св. Арх. Михайла, від 192, повідомляє членів і членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11 червня, в год. 7. вечір. На пораді звіт уряду і контр. комісії, прийняти нових членів, роздати дивіденди від У. Н. Союзу. — За уряд: А. Поліщак, предс.; П. Орстичук, фін. секр.; М. Маркович, кас.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Хрестителя, від 270, повідомляє членів і членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11 червня, в год. 7:30 вечір, в селі У. Н. Дому. Обов'язком всіх членів є прийти на збори. Після зборів буде роздана дивіденда від У. Н. Союзу. — В. Вутковський, рек. секр.

ЧЕСТЕР, ПА. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від 156, повідомляє всіх своїх членів, що піврічні збори відбулися в п'ятницю, 10 червня, в год. 7:30 вечір. Просимо всіх членів прийти на збори і привести з собою нових членів. — За уряд: П. Закорчак, предс.; Ф. Трось, кас.; В. Новак, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Подасмо до відомо всім членам, що місячні збори Тов. ім. Д. Вітовського, від 375, відбулися в суботу, 11 червня, в год. 7. вечір, в Дому Укр. Клубу, 847 N. Franklin St. Довуючі членима пригадаємо, щоб обов'язково прийшли і вирішили свій довг, бо йнакше будуть суспензовані. — За уряд: І. Чоник, гол.; С. Пилко, скарб. П. Іваш, секр.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 28. травня 1949 р. помер у 62. році життя

ТЕОДОР СУКМАНОВСЬКИЙ,

член 325 відділу У. Н. Союзу в Брукліні, Н. Я.

Покойний походив зі села Пригата, пов. Золочів, Зах. України. Був тихою адовою і щирою жертовним на народній цілі. Вступив до від. 325 в 1942 р. Поділив жєну Марію, синів Володимира і Стефана, дочку Софію і Анну, зятів Михайла і Петра, невістку Марію і 5 синів, котрі всі є в У. Н. Союзі. Лишив також брата Антона.

Похорон відбувся 1. червня в церкві Св. св. Духа при 4. ул. на цвинтарі св. Івана. — В. Н. П.; П. Малицький, секр.

Дня 17. травня 1949 р. помер у 64. році життя

АНДРІЙ КУЛІВНИЙ,

член Тов. ім. В. Хмельницького, від 158 У. Н. Союзу в Брукліні, Н. Я.

Покойний походив зі села Костарівці, пов. Слов'ян, Зах. України. Вступив до Тов. Союзу в 1915 році. Поділив у шлюбі жєну Анну, 4 синів, 4 дочок і 13 онуків.

Похорон відбувся 21. травня з укр. гр.-катол. церквою при 5. ул. при участі родини, членів Тов. знайомих і приятелів на цвинтарі св. Івана в Месеті, Н. Я. — В. Н. П.; М. Вагдаль, секр.

Дня 27. травня 1949 р. помер у 69. році життя

ІВАН СЕНЮТА,

член Бр. св. Василія Вел., від 364 У. Н. Союзу в Клівленді, О.

Покойний родився в Мостях Великих, пов. Жовка, Зах. України. Був щирим українцем. Був виборним першим головою цього відділу, котрий він члєстив, поперх 300 членів, де поклали багато трудів в початку, бо залима різні уряди. Останній у великим шлюбі жєну Марію, похоронив дітей: Анну, Івана, Андрія і Олену та Антона, зятів, невістку, внука і швагря.

Похорон відбувся 30. травня з укр. гр.-катол. церквою св. Апостолів Петра й Павла на укр. цвинтарі при участі родини, членів, країн і приятелів. — В. Н. П.; Е. Вілєцький, секр.

ОЗОН ПАРК, Н. Я. — Місячні збори Тов. Вільна Україна, від 200, відбулися в суботу, 11 червня, в годині 7:30 вечір, під ч. 92-14 — 95 Еле. Просимо всіх місцевих і позамісцевих членів прийти на ці збори, бо є важні справи до рішення. Пригадаємо членам, щоб заплатили за тикети з балю на цих зборах. Ще раз подасмо до відомо членам, що куплено Народний Дім, тож цих зборів буде виборний уряд на цих зборах. У. Н. Дому. Тому просимо не забути, що кожний член повинен бути присутнім на цих зборах. — За уряд: Е. Парашук, пр.; О. Коцюпін, кас.; В. Воргель, секр.

## ПОШУКУВАННЯ

Скитаєць у Німеччині ВОЛОДИМИР МАЛАПЧУК з Полісся, Влада Подласка, пошукує свого стрийка АЛЕКСАНДРА МАЛАПЧУКА. Перед війною працював у Нью-Йорку, а має дочку тут Наталію. Хто знає про нього, або він сам, хай подасть свою адресу до:

WASYL SAYUK,

159 W. 16 St., Northampton, Pa.

Пошукуємо мого стрийка ВАСИЛИ МАНИКА, з села Уткович, Перемішлянского повіту. Має жити десь у Нью-Йорку, або в околиці. Хто його знає, або він сам, хай пише до:

JOSEPH MANIAK

2367 Andrus, Hamtramck 12, Mich.

ЗАДЕРЕЦЬКИХ ПОСІФІА І ПАНИКА, оба зі села Липи, повіт Вірська, пошукує Анна Задерецька. Її адреса:

ANNA ZADERECKA,

(13a) Bayreuth

Leopold Caserne, Hl. 12/25

Germany, U. S. A. Zone.

ЛІТНІСЬКА — БАКАЦІ

ХТО ХОЧЕ ПРОВЕСТИ ЛІТНІ БАКАЦІ

коло Саратоги, на здоровім повітрі, то прошу приїхати до нас на ферму. Адрес:

PAULINE THATCHER,

R. F. D. 1, Stillwater, N. Y.

Tel.: Saratoga 481 m.3.

## БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

SHOEREPAIRING BUSINESS

FOR SALE

Complete equipment and stock at a very low price. Centrally located in business district. Owner retiring. Apply:

222 DELAWARE AVENUE,

PALMERTON, PA.

## Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)

N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7677.

Острії й довгочасні недуги чоловіків і жінок Шкірні, X-Ray, Розкриття жєн лікуємо без операції. Перевозимо а. налізую кров для супружеских зоводів. Обидві години: 8-зудя 10-7-Р. M. В небул: 11-1/2-7-11.

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребання по \$150

ціні так низькій як

ОБСЛУГА НАКРАЩА.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer.

137 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.

Comfortable air-conditioned

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVENUE

NEWARK, N. J.

and IRVINGTON, N. J.

Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE

ANYWHERE IN NEW JERSEY

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами

В BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET

NEW YORK CITY

Tel. ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPPEL

707 PROSPECT AVENUE

(Cor. E. 155 St.)

Bronx, N. Y.